

A 型肝炎疫苗

須知事項

Many Vaccine Information Statements are available in Traditional Chinese and other languages. See www.immunize.org/vis
許多疫苗資訊聲明有繁體中文及其他語言版本。請瀏覽 www.immunize.org/vis

1 為何要接種疫苗？

A 型肝炎是種嚴重的肝臟疾病，由 A 型肝炎病毒 (Hepatitis A Virus, HAV) 導致。HAV 透過接觸感染者的糞便 (大便) 而在人與人之間傳播，如果沒有適當洗手，就很容易發生這種情況。您也可能從受到 HAV 污染的食物、飲水或物體而感染 A 型肝炎。

A 型肝炎的症狀可能包括：

- 發燒、疲倦、食慾不振、噁心、嘔吐和／或關節疼痛
- 劇烈胃痛及腹瀉 (主要發生於兒童)，或
- 黃疸 (皮膚或眼睛呈黃色、尿發黑、白色糞便)。

這些症狀通常會在接觸病原之後的 2 至 6 週出現，通常持續不到 2 個月，但有些人的疾病可持續 6 個月。若您患有 A 型肝炎，疾病可能會嚴重到無法工作。

兒童通常沒有症狀，但大多數成年人會出現症狀。在沒有出現症狀的情況下，您仍可能傳播 HAV。

A 型肝炎可能導致肝衰竭和死亡，不過這很罕見，較常在 50 歲以上或患有其他肝病 (例如 B 型肝炎或 C 型肝炎) 的患者中發生。

A 型肝炎疫苗可以預防 A 型肝炎。自 1996 年起，在美國建議接種 A 型肝炎疫苗。此後，每年在美國的通報個案數從約 31,000 例降至不到 1,500 例。

2 A 型肝炎疫苗

A 型肝炎疫苗屬於非活性 (減毒性) 疫苗。為延長保護效果，您將須接種 2 劑。這兩劑疫苗應至少相隔 6 個月。

兒童通常在滿一歲至二歲之間 (12 至 23 個月大) 接種。較大的兒童和青少年可以在 23 個月之後接種。先前未曾接種的成年人，若想要免於罹患 A 型肝炎，亦可接種此疫苗。

如果您符合下列條件，您應接種 A 型肝炎疫苗：

- 前往 A 型肝炎較常見的國家旅行、
- 與其他男性發生性行為的男性、
- 使用非法藥物、
- 患有慢性肝病 (例如 B 型肝炎或 C 型肝炎)、
- 接受凝血因子濃縮液治療、
- 工作上會接觸到感染 A 型肝炎的動物，或在 A 型肝炎研究實驗室中工作，或
- 預計與來自 A 型肝炎較常見國家的國際被收養者有密切接觸

如果您想要更多有關上述分類中任一類的資訊，請詢問您的健康護理提供者。

對於將 A 型肝炎疫苗與其他疫苗同時接種，目前沒有已知的風險。

3 某些人不應接種該疫苗

請告訴為您接種疫苗的人：

- **您是否有任何嚴重、危及生命的過敏情況。**
如果您曾在接種一劑 A 型肝炎疫苗後出現危及生命的過敏反應，或對該疫苗的任何成份嚴重過敏，則建議您不要接種此疫苗。如果您想要更多有關疫苗成分的資訊，請詢問您的健康護理提供者。
- **您是否感到不適。**
如果您患有感冒等輕度疾病，您很可能在當天就可接種疫苗。如果您患有中度或重度疾病，則應該等到康復後再接種。您的醫生能為您提供建議。

4 疫苗反應風險

任何藥物，包括疫苗在內，都可能產生副作用。副作用通常都很輕微，可以自行消失，但也可能產生嚴重反應。

大多數接種 A 型肝炎疫苗的人士並未因此出現任何問題。

接種 A 型肝炎疫苗後出現的**輕度問題**包括：

- 注射部位出現疼痛或發紅
- 低度發燒
- 頭痛
- 疲勞

如果出現這些症狀，它們通常會在接種後不久出現，並持續 1 或 2 天。

您的醫生可告訴您更多有關這些反應的資訊。

接種此疫苗後可能出現的其他問題：

- 在接受任何醫療程序（包括接種疫苗）後有時會出現暈厥。在接種疫苗後坐臥約 15 分鐘有助於預防暈厥及因跌倒而受傷。如果您感到眩暈、視力發生變化或出現耳鳴，請告訴您的健康護理提供者。
- 有些人會感覺肩膀疼痛，而且比注射後通常會產生的疼痛更嚴重且持續更久。此情況十分罕見。
- 任何藥物都可能導致嚴重的過敏反應。疫苗造成如此反應的情況十分罕見，估計一百萬劑接種中約發生 1 例，並且通常會在接種疫苗後幾分鐘至幾小時內發生。

就像任何藥物一樣，疫苗造成嚴重傷害或死亡的概率很小。

疫苗的安全性始終得到監控。欲瞭解更多資訊，請瀏覽：www.cdc.gov/vaccinesafety/

5 如果出現嚴重問題，該怎麼辦？

我該注意什麼？

- 留意任何引起您困擾的情況，如嚴重過敏反應、高燒或行為異常的跡象。

嚴重過敏反應的跡象包括蕁麻疹、面部及喉嚨腫脹、呼吸困難、心跳加速、眩暈及虛弱。這些情況會在接種疫苗幾分鐘至幾小時後開始出現。

我該怎麼辦？

- 如果您認為那是**嚴重過敏反應**或不能耽擱的其他緊急情況，請致電 9-1-1 或前往最近的醫院，或者致電您的診所。

隨後，應將反應報告給 Vaccine Adverse Event Reporting System (VAERS) (疫苗不良事件報告系統)。您的醫生應記錄此報告，或者您可透過 VAERS 網站 www.vaers.hhs.gov 或致電 1-800-822-7967 自行記錄此報告。

VAERS 不提供醫療意見。

6 國家疫苗傷害賠償計劃

National Vaccine Injury Compensation Program (VICP) (國家疫苗傷害賠償計劃) 是一項聯邦計劃，其創立是為了對可能因某些疫苗而受到傷害之人士作出賠償。

認為自己可能受到疫苗傷害的人士可瞭解該計劃，並知道如何透過致電 1-800-338-2382 或瀏覽 VICP 網站 www.hrsa.gov/vaccinecompensation 提出索償。提出索償是有時間限制的。

7 如何獲知更多？

- 請詢問您的健康護理提供者。其會向您提供疫苗的包裝說明書或建議其他資訊來源。
- 致電您當地或州衛生部門。
- 聯絡疾病控制和預防聯絡 Centers for Disease Control and Prevention (CDC) (疾病控制和預防中心)：
 - 致電 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) 或
 - 瀏覽 CDC 的網站：www.cdc.gov/vaccines

為了使醫療護理服務提供者獲得準確的免疫接種狀況資訊，進行免疫接種評估，並對今後的免疫接種安排提出建議，須向 Michigan Care Improvement Registry (密西根州護理改善註冊局) 提供資訊。個人有權要求其醫療護理服務提供者不要將免疫接種資訊送交給註冊局。

Vaccine Information Statement
Hepatitis A Vaccine

7/20/2016

Traditional Chinese

Office Use
Only



42 U.S.C. § 300aa-26

DCH-0452C

AUTH: P. H. S., Act 42, Sect. 2126.

Translation provided by the Immunization Action Coalition